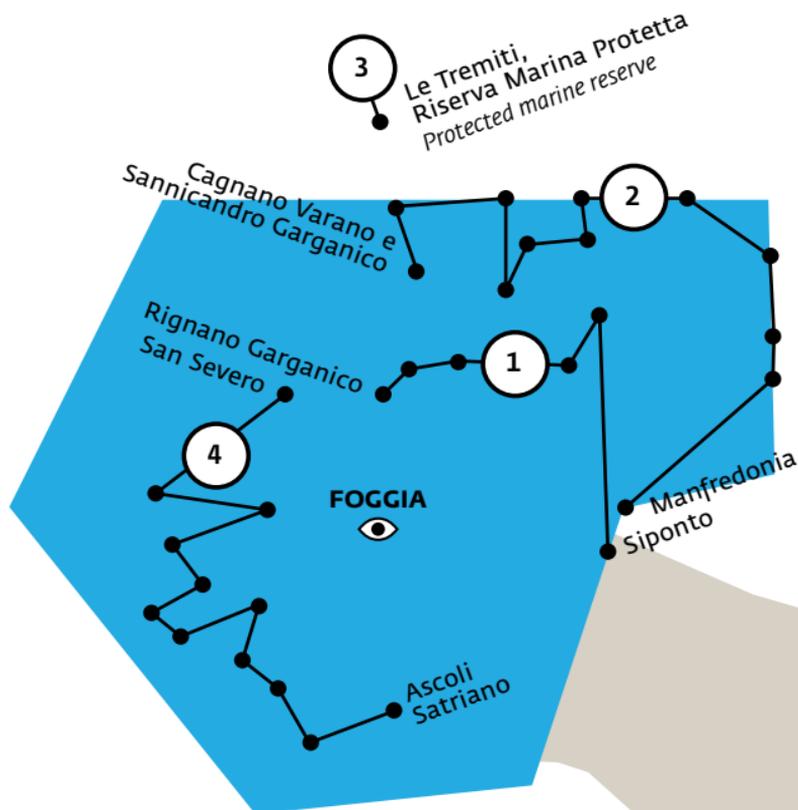


Puglia



ITA/ENG

GARGANO E DAUNIA



24h FOGGIA

p. 6

1 Tra foreste antiche e luoghi della fede
Among ancient forests and places of worship

p. 9

2 Coast to coast tra faraglioni e trabucchi
Coast to coast among cliff stacks and "trabucchi"

p. 15

3 Fondali multicolor
Multicolour seabed

p. 22

4 Golosa Daunia
Tempting Daunia

p. 25

GARGANO E DAUNIA



E se in agosto vi trovaste su una spiaggia quasi deserta o a mangiar pesce su una strana palafitta in acqua? Non sarebbe un luogo esotico, ma il **Gargano**, la parte più settentrionale della Puglia.

Magari avete parcheggiato a Bosco Isola e attraversato la macchia mediterranea che separa il mare dal **Lago di Varano**, per ritrovarvi su una lingua di sabbia finissima. Da lì s'intravede il profilo delle **Isole Tremiti**, a un'ora di navigazione da **Rodi Garganico** o 20 minuti in elicottero da **Foggia**. Fate i naufraghi per un giorno, in giro per baie, grotte, falesie, torri e fondali multicolor. Lungo la costa da **Vieste** a **Peschici** s'incontrano giganteschi marchinegni a picco sull'acqua: sono gli antichi "trabucchi", un sistema di pesca straordinario, oggi ristoranti sul mare. Per la notte ci sono le casette ristrutturate di **Vico del Gargano**, che ha il centro storico trasformato in un "albergo diffuso". Siete nel cuore dell'Oasi Agrumaria e della **Foresta Umbra** tra i luoghi più suggestivi del Parco Nazionale del Gargano. La strada litoranea da **Vieste** a **Manfredonia** regala mare cristallino e costa spettacolare, come la baia di Pugnochiuso e quella di Vignanotica. Ma il Gargano non è solo mare, è terra di fede e la massima espressione della devozione cristiana con il Santuario di San Michele a **Monte Sant'Angelo** e Padre Pio a **San Giovanni Rotondo**. Un itinerario poco conosciuto, ma sorprendente è quello dei **Monti Dauni**, con città dal passato glorioso, come **Lucera**; borghi tra i più belli d'Italia come **Bovino** e cattedrali suggestive, come quella di **Troia**. Dimenticate l'orologio e abbandonatevi a un viaggio lento, diventate cercatori di chicche gastronomiche e assaggiate i "piatti della memoria". Intorno a voi colline arse dal sole, boschi rigogliosi e orti dei sapori perduti.

What if in August you will find yourself on an almost deserted beach or eating fish on a stilt house on the water? That would not be an exotic place, but simply **Gargano**, the most northern part of Puglia.

Maybe you parked at Bosco Isola passing the Mediterranean vegetation which separates the sea from **lake Varano**.

From there you can see **Isole Tremiti**, an hour by boat from **Rodi Garganico** or 20 minutes by helicopter leaving from **Foggia**.

Be a castaway for one day, around the bay, caves, cliffs, towers and multicoloured seabeds. Along the coast from **Vieste** to **Peschici** you will find giant structures submerged on the sea: ancient "trabucchi", extraordinary fishing systems which today became restaurants on the sea.

For accommodation, there are renovated houses in **Vico del Gargano** with several hotels in its historic centre.

You are in the heart of the Oasi Agrumaria and the **Umbra Forest**, in between the most beautiful areas of the Gargano National Park. The coastal road from **Vieste** to **Manfredonia** offers a crystal sea and a spectacular coast, just like the bay of Pugnochiuso and of Vignanotica.

But Gargano is not just sea; it's a religious land full of Christian devotion, with the Sanctuary of San Michele and **Monte Sant'Angelo**, Padre Pio in **San Giovanni Rotondo**.

A little known route is one through the **Monti Dauni**, a city with a glorious past named **Lucera**, continuing among one of the most beautiful villages in Italy known as **Bovino** and beautiful cathedrals such as the one of **Troia**.

Forget time and indulge in a slow trip, become seekers of culinary treats and sample the 'piatti della memoria'. Around you are sun-scorched hills, lush forests and gardens of lost flavors.



MATTINATA  la spiaggia / the beach.



IPOGEI URBANI

Prima di arrivare in *piazzetta Cattedrale*, centro della movida, con un'alta concentrazione di pub, winebar, ristoranti e locali, fate una passeggiata lungo la più antica via della città, l'asse centrale del borgo: *via Arpi*. Qui scorrono un'infinità di palazzi e chiese, come *Sant'Agostino*, da cui si accede agli "ipogei urbani", per scoprire una Foggia sotterranea davvero inaspettata (tel. +39 0881 756300, +39 380 2520752, foggiaipogei.altervista.org).

Poi incontrate *San Giovanni di Dio*, il *Palazzo Belvedere*; la chiesa di *San Tommaso*, la più antica di Foggia; quella di *Santa Chiara* e dietro un arco la *Chiesa dell'Addolorata*, dove il Venerdì Santo, potete assistere a una delle cerimonie religiose più sentite dai Foggiani, che portano la statua della Vergine Addolorata in processione.

 *Piazzetta Cattedrale* is the center of nightlife, with a high concentration of pubs, wine bars, and local restaurants. Before reaching this center it's suggested to walk along *Via Arpi* known to be the oldest street in the city and central axis of the village. Here you will find an infinite number of palaces and churches, such as *Sant'Agostino*, which leads to the "ipogei urbani" where you will find the unexpected underground of Foggia. (tel. +39 0881 756300, +39 380 2520752, foggiaipogei.altervista.org).

Then you will find the *Chiesa San Giovanni di Dio*, the *Palazzo Belvedere*, the *Chiesa di San Tommaso* which is also the oldest in Foggia. You will find the *Chiesa di Santa Chiara* and behind the arc, the *Chiesa dell'Addolorata* where on the occasion of Good Friday, you can attend one of the deepest religious ceremonies in Foggia where the locals carry the statue of the *Vergine Addolorata* during a procession.

MUSEO VIA FUTURA

Questo Museo Interattivo delle Scienze incuriosisce grandi e piccoli visitatori. Attraverso varie aree tematiche e pannelli interattivi potete avere risposte a tante curiosità. Mentre il bar della chimica e il laboratorio della fisica permettono di vedere in diretta alcuni esperimenti (*via Imperiale*, tel. +39 0881 688706, 9-13, 16-20, chiuso dom., a pagamento).

 *The Interactive Museum of Science* arouses the curiosity of adults and young visitors. With different thematic areas and some interactive panels you can find the answers to many curiosities. At the same time, the bar of chemistry and the physics laboratory allow you to see some live experiments. (*via Imperiale*, tel. +39 0881 688706, 9-13, 16-20, closed Sun., entry fee).





VILLA COMUNALE

Se amate il verde, fate un salto al giardino della villa, superato il propileo con 24 colonne di ordine ionico, disegnato da Luigi Oberty, potrete passeggiare per un chilometro e mezzo tra aiuole curate, pini, lecci, palme, busti di cittadini illustri, giardini delle fragranze, parco giochi e uno scavo archeologico con resti di un villaggio neolitico.

 *If you love greenery, take a trip to the garden inside the villa. After the propileo designed by Luigi Oberty with 24 Ionic columns, you can walk for one and a half kilometers passing through flower beds, pines, oaks, palms, busts of illustrious citizens, the fragrance gardens, a playground and an archaeological dig with remains of a Neolithic village.*

TEATRO UMBERTO GIORDANO

Progettato da Luigi Oberty in stile neoclassico, fu inaugurato nel 1828 e rappresenta un gioiello di armonia, con il bel frontone a dentelli da tempio greco e la forma a ferro di cavallo all'interno con tre ordini di palchi decorati e il loggione. Velluto rosso nel foyer e in platea (piazza Battisti 21).

 **UMBERTO GIORDANO THEATRE** *Designed by Luigi Oberty in the Neoclassical style, the theatre was opened in 1828 and it represents a jewel of harmony, with its beautiful notched pediment like a greek temple in a horseshoe shape, in which inside there is an order of three decorated boxes and a gallery. Red velvet in the foyer and in the stalls (piazza Battisti 21).*

PASSO DI CORVO

A pochi chilometri da Foggia, tra sconfinati campi di grano, in direzione San Marco in Lamis, c'è il più grande villaggio neolitico d'Europa, un insediamento di 6000 anni fa, su una superficie di 40 ettari. (tel. +39 0881 814041, +39 0881 700693, orari 9-13 da martedì a domenica; 16-19 martedì e giovedì).

 *A few kilometers from Foggia, between endless wheat fields, in the direction of San Marco in Lamis, there is the largest Neolithic village in Europe, a settlement dated over 6000 years ago, on an area of 40 hectares (tel. +39 0881 814041, +39 0881 700693, hours: 9-13 Tuesday-Sunday; Tuesday and Thursday, 16-19).*





Tra foreste antiche e luoghi della fede
Among ancient forests and places of worship

1

ITINERARY



Rignano Garganico ●

San Marco in Lamis ●

S. Giovanni Rotondo ●

Monte Sant'Angelo ●

Foresta Umbra ●

Siponto ●



Rignano Garganico

Sorge su un colle a 590 metri di altezza e offre una vista mozzafiato: dal Golfo di Manfredonia ai monti della Maiella e del Gran Sasso. Tra gli ulivi appare la **Chiesetta della Madonna di Cristo**: ispira silenzio e raccoglimento, con la facciata a capanna e pregevoli ex voto all'interno. Il martedì dopo Pasqua si festeggia la Madonna.

● *Standing on a hill 590 meters high, offering breathtaking views: of the Gulf of Manfredonia and the mountains of Maiella and of Gran Sasso. Among the olive trees appears the **church of Madonna di Cristo**: inspires peace and recollection, with the façade and valuable "ex voto" inside. The Tuesday after Easter is the celebration of the Madonna.*

San Marco in Lamis

Qui il Venerdì Santo si svolge la processione delle "fracchie", con enormi falò su carretti di ferro, trainati da figuranti in costume, che precedono la statua dell'Addolorata lungo le strade del centro. Fate tappa al **Santuario di S. Maria di Stignano**, in stile romanico medioevale: si trova in una valle che nel 1216 sembra abbia incantato San Francesco, per la luce, il profumo dell'aria e i colori dei fiori.

● *Here on Good Friday a procession of "fracchie", enormous bonfires in iron carts driven by characters in costume, lead before the Addolorata's statue along the street of the centre. Stop off at the **Shrine of S. Maria di Stignano**, a place in the medieval-romanesque style: it is located in a valley which in 1216 seemed to have charmed San Francesco for its light, perfume and colourful flowers.*



Padre Pio

Da casale medievale, **San Giovanni Rotondo** è diventato un centro di pellegrinaggio ecumenico mondiale, da quando un frate cappuccino, giunto da Pietrelcina, operò in modo straordinario per 52 anni, fino a essere proclamato Santo nel 2002. Le sue spoglie si trovano nella cripta del **Convento di Santa Maria delle Grazie** (1540), ingrandito alla fine degli anni '50 per l'enorme affluenza → tel +39 0882 417500, ore 7-19. La nuova chiesa, progettata da Renzo Piano, può accogliere 7.000 fedeli: ha una forma a conchiglia con volte e archi in pietra, vetrate policrome, altare e croce opera di Arnaldo Pomodoro.

🕒 Originally a medieval farmhouse, **San Giovanni Rotondo** has become today a global center of ecumenical pilgrimage. Since a Capuchin friar from Pietrelcina arrived there, he worked in an extraordinary way for 52 years, to be proclaimed a saint in 2002. His remains are found in the crypt of the **convent of Santa Maria delle Grazie** (1540), enlarged in the late 50s for the huge turnout → tel. +39 0882 417500, hours 7-19. The new church, designed by Renzo Piano, can hold 7,000 faithfuls: shaped like a shell with vaults and stone arches, stained glass windows, an altar and a cross by Arnaldo Pomodoro.



Basilica di San Michele

Attraversate il quartiere Junno di **Monte Sant'Angelo**, oltrepassate il portone in bronzo del 1076, scendete la scala scavata nella roccia e arrivate nella grotta, dove nel 490 apparve l'Arcangelo Michele. Tra il V e l'XI secolo fu edificato il Santuario che conserva all'interno la statua di San Michele, il trono episcopale, la croce d'argento di Federico II e il fonte battesimale → tel. +39 0884 568126.

🕒 Go through the neighborhood of **Monte Sant'Angelo** named Junno, past the bronze door dated 1076, down a stairway hewn into the rock and reach the cave where the Archangel Michael appeared in 490. Between the fifth and eleventh centuries a shrine was built which houses the statue of St. Michael, the bishop's throne, the silver cross of Federico II and the baptismal font → tel. +39 0884 568126.

Pane e Ostie

Nella parte più alta del centro di Monte Sant'Angelo, si raggiunge il Castello con la torre dei Giganti. Si cammina tra negozi e forni, che profumano di pane di grandi dimensioni e di ostie ripiene (dolcetti farciti di mandorle e miele), fino ad arrivare alla **Tomba di Rotari** e al complesso di **San Francesco**, che ospita il **Museo delle Arti e Tradizioni Popolari del Gargano** e un laboratorio di ricamo, tombolo e uncinetto → **piazza S. Francesco 15, tel. +39 0884 562098**.

🕒 **Bread and Hosts** *In the highest part of the center of Monte Sant'Angelo, you reach the Castle with the tower of the Giants. You walk through shops and bakeries, that smell of bread and stuffed "ostie" (candy filled with almonds and honey), up to the Tomb of Rotari and the complex of San Francesco, which houses the Museo delle Arti e Tradizioni Popolari of Gargano and a workshop of embroidery, lace and crochet → piazza S. Francesco 15, tel. +39 0884 562098.*

Abbazia di Santa Maria di Pulsano

Percorrete una strada sterrata a 8 chilometri da Monte Sant'Angelo e troverete antichi eremi scavati nella roccia. Il nucleo originario (fine VI sec.) fu realizzato per volere di Gregorio Magno e nel 1130 S. Giovanni da Matera fondò la Congregazione degli Eremiti Pulsanesi. Dal 1997 l'abbazia è gestita da una comunità di monaci, che ha una piccola foresteria, una stamperia, organizza corsi di iconografia. L'abbazia di domenica celebra messa in lingua latina → **tel. +39 0884 561047, www.abbaziadipulsano.org**.

🕒 **Abbey of Santa Maria di Pulsano** *Follow a dirt road about 8 km from Monte Sant'Angelo and you will find ancient hermitages carved into the rock. The original settlement (from the late sixth century) was made by the order of S. Gregorio Magno and in 1130, S. Giovanni from Matera founded the Congregation of Hermits from Pulsano. Since 1997, the abbey is managed by a community of monks, which has a small guest house, a printing press, organized courses of iconography. The Abbey celebrates Sunday Mass in Latin → tel. +39 0884 561047, www.abbaziadipulsano.org.*



Foresta Umbra

È il cuore più antico del **Parco Nazionale del Gargano**, una selva millenaria che si estende per undicimila ettari, con altissimi faggi, oltre 2500 specie botaniche e il 70% delle varietà di orchidee spontanee presenti in Europa. Percorrete i 15 sentieri attrezzati e visitate il museo naturalistico nei pressi di **Villaggio Umbra** → *via S. Antonio Abate 121, Monte S. Angelo, tel. 39 0884 568911, www.parcogargano.it*.

● *Found in the heart of ancient **Gargano National Park**, an ancient forest stretches for eleven thousand acres, with tall beech trees, over 2500 botanic species and 70% of the varieties of orchids indigenous to Europe. Take the 15 trails and visit the natural history museum near **Villaggio Umbra**. → *via S. Antonio Abate 121, Monte S. Angelo, tel. +39 0884 568911, www.parcogargano.it*.*

Siponto

Tappa importante della Via Sacra, a 3 chilometri da Manfredonia: visitate i preziosi resti della **Basilica di Santa Maria Maggiore** → *tel. +39 0884 541470* fondata nell'XI sec. con la splendida cripta e l'**Abbazia di San Leonardo** (XII sec.), casa dei Cavalieri Teutonici, con un bel portale laterale in stile romanico pugliese → *www.sanleonardodisiponto.it*.

● *Important milestone of the Via Sacra, 3 kilometers from Manfredonia: visit the precious remains of the **Basilica of Santa Maria Maggiore** → *tel. +39 0884 541470* founded in the eleventh century with the splendid crypt of the **Abbey of San Leonardo** (7th century), home of the Teutonic Knights, with a beautiful side portal in the Romanesque-Pugliese style. → *www.sanleonardodisiponto.it*.*

Coast to coast tra faraglioni e trabucchi

Coast to coast among cliff stacks and "trabucchi"

2

ITINERARY



- Manfredonia ●
- Mattinata ●
- Pugnochiuso ●
- Vieste ●
- Peschici ●
- San Menaio ●
- Vico del Gargano ●
- Ischitella ●
- Carpino ●
- Rodi Garganico ●
- i laghi di Varano e Lesina ●
- Cagnano Varano e Sannicandro Garganico ●

Museo Archeologico Nazionale

Occupa sei sale del Castello svevo-angioino di **Manfredonia**, che domina il mare con le sue torri cilindriche e ospita un'importante raccolta di stele daunie, lastre incise in pietra calcarea risalenti al VII-VI sec a.C.. Visitate la mostra su Siponto nel Medioevo, quella archeologica-subacquea dei "Tesori del Mare", i reperti paleolitici, le sculture della necropoli di Monte Saraceno e il lapidario romano-medievale nel cortile → **tel. +39 0884 587838**, www.archeopuglia.beniculturali.it, 8.30-19.30, a pagamento.

🕒 National Archaeologic Museum

*It occupies six rooms in the **Castello svevo-angioino in Manfredonia**. This Castle dominates the sea with two cylindrical towers and hosts an important collection of "stele daunie", limestone carvings dating from the VII-VI B.C. century. Visit the exhibitions about "Siponto in the Middle Age", and the archaeological-underwater exhibition "Tesori del Mare", the Palaeolithic finds, sculptors of the necropolis in Monte Saraceno and the Roman-medieval lapidary (stone engravings) in the garden. → **tel. +39 0884 587838**, www.archeopuglia.beniculturali.it, 8.30-19.30, booking only.*

Archeotrekking a Mattinata

Se amate la natura e l'archeologia, fate una passeggiata a picco sul mare con scorci stupendi sulla costa, tra pini d'Aleppo, mandorli e carrubi per scoprire la necropoli protostorica di **Monte Saraceno** con circa 500 tombe scavate nella roccia, i cui oggetti di corredo e alcune teste scolpite risalenti a tremila anni fa sono esposti nel **Museo Civico di Mattinata** → **via Di Vittorio**, **tel. +39 0884 552411**. Trekking anche lungo il sentiero per il **Monte Sacro**, dove ci sono gli imponenti ruderi dell'**Abbazia Benedettina della S.S. Trinità**.

🕒 Archeotrekking in Mattinata

*If you love nature and archaeology, have a walk on the seaside and admire the fantastic glimpses by the sea, surrounded by the Aleppo pines, almond and carob trees. Discover also the Bronze Age necropolis of **Monte Saraceno** with over 500 rock-cut tombs, whose funeral objects and sculpted heads date back three thousand years ago and are exhibited in the **Museo Civico di Mattinata** → **via Di Vittorio**, **tel. +39 0884 552411**. Trekking along another path to **Monte Sacro** where you will find the impressive ruins of the **Abbazia Benedettina della S.S. Trinità**.*



Spiagge belle e selvagge

Ci vuole un'ora di cammino lungo un sentiero che si prende dalla litoranea Mattinata-Vieste per giungere alla **baia di Vignanotica**: dalla spiaggia di ciottoli bianchi ammirate le grotte, le alte falesie e i gabbiani reali che nidificano sulle pareti. Risalendo verso il monte Barone, tra pinete d'Aleppo e morbidi tornanti, fate un salto alla **baia di Pugnochiuso**, dove il mare cristallino lambisce una costa spettacolare. Lungo la strada incontrate la **baia dei Campi** e a 6 km a sud di **Vieste** fate snorkeling nella **cala di San Felice**: un'insenatura profonda, annunciata dall'arco, con acque trasparenti verde smeraldo. Se amate il windsurf, tra Vieste e Peschici c'è la **baia di Manacore** spesso battuta dai venti.

🕒 **Beautiful and wild beaches** It's a one-hour walk along the coastal path on the road of Mattinata-Vieste to reach the bay of **Vignanotica**; the cobblestone beach has caves, high cliffs and royal seagull which nest on the rock face. Walking up to Monte Barone, passing through a forest characterized by soft hairpin turns and Aleppo pines, make a stop at **Pugnochiuso bay** where the crystal sea laps against a spectacular coast. Along the way, 6km south of **Vieste** you will find the bay **Baia dei Campi**, where you can go snorkelling in the **cala di San Felice**: this is a deep nook, introduced by an arch, with clear emerald green water. If you are a windsurf lover there is a windswept bay between Vieste and Peschici, called **Baia di Manacore**.



Vieste

Bello passeggiare in centro tra vicoli, piazzette e archi: domina dall'alto il **Castello di Federico II**; in cima a una scalinata appare la **Cattedrale** dell'XI secolo; in via Pola 8 un frantoio del '600 ospita il **Museo Malacologico** con oltre 15000 conchiglie dal mondo → tel. +39 0884 707688.

🕒 *It is nice to walk around the center where you will find lanes, squares and arches overlooking the high **Castello di Federico II**. On top of a staircase is the **Cathedral** of the eleventh century and in Via Pola 8 stands an olive press from the 1600's, which houses the **Malacological Museum** with over 15000 shells from all over the world → tel.+39 0884 707688.*



Trabucchi

Tra **Vieste** e **Peschici** vedrete giganteschi marchingegni a picco sull'acqua. Sono antichissimi sistemi di pesca con ampie pedane ancorate agli scogli e lunghe aste di legno, corde e carrucole. Alcuni sono stati recuperati, tre sono anche ristoranti sull'acqua.

🕒 *Among Vieste and Peschici you will see huge structures submerged on the sea. They belong to a very ancient form of fishing system, with large platforms anchored to the rocks and long wooden poles, ropes and pulleys. Some have been recovered, three of them are also restaurants on the water.*



Vico del Gargano

Il borgo antico è addobbato con gli agrumi e profuma di zagare nella settimana di **San Valentino**, patrono dal 1618, le cui reliquie sono nella **Chiesa Madre** del XV sec.: se siete innamorati donate un'arancia e passate dal "**Vicolo del bacio**". Visitate il **Trappeto Maratea**, che ospita il museo etnografico della civiltà contadina e della produzione locale dell'olio d'oliva → tel. +39 0884 994666.

🕒 *The old town is decorated with citrus and it's scents of orange blossoms in the week of **St. Valentine**, patron since the 1618, whose relics are in the **Mother Church** of the fifteenth century. If you are in love with somebody donate an orange and pass by the **Alley of the Kiss**. Visit **Trappeto Maratea**, which houses the ethnographic museum of rural culture and the local production of olive oil. → tel. +39 0884 994666.*

Oasi agrumaria

Tra **Rodi Garganico**, **Ischitella** e **Vico del Gargano** c'è un'alta concentrazione di giardini terrazzati coltivati ad agrumeti: l'Arancia Bionda e il limone Femminello Igp del Gargano, il più antico d'Italia, sono presidio Slow Food, come anche le fave di Carpino e l'anguilla di Lesina.

🕒 ***Oasis citrus** Among **Rodi Garganico**, **Ischitella** and **Vico del Gargano** there is a high concentration of terraced gardens planted with citrus groves: the Blonde Orange and lemon Femminello IGP from Gargano, the oldest in Italy, are part of the programme Slow Food, as well as the beans from Carpino and the eel from Lesina.*



Laghi di Lesina e Varano

Due paradisi ornitologici, perfetti per il birdwatching, sono questi laghi costieri che le dune sabbiose separano dal mare. Visitate il **Museo Etnografico La Casa del Pescatore** a **Lesina** e poi passeggiate sulla riva del lago al tramonto. Belle le traversate in laguna e le escursioni a **Bosco Isola** → tel. +39 0882 707455.

🕒 *These two coastal lakes are separated from the sea by two sand dunes and are an ornithological paradise, perfect for birdwatching. In **Lesina**, visit the **Ethnographic museum** named **La Casa del Pescatore** and then walk along the lakeside at sunset. It's nice to cross the lagune and take an excursion to **Bosco Isola**. → tel. +39 0882 707455.*

Sannicandro Garganico

Spettacolari fenomeni della natura sono la **Dolina Pozzatina**, un anfiteatro carsico che sprofonda per oltre 100 metri con un perimetro di 1850 metri e la **Grotta del Pian della Macina** con una "foresta" di stalagmiti e stalattiti.

🕒 *Natural phenomena are **La Dolina Pozzatina**, an amphitheatre 100 meters underground with a perimeter of 1850 meters and the cave **Grotta del Pian della Macina**, with a forest of stalagmite and stalactite.*



3 Fondali multicolor *Multicolour seabed*

- Le Tremiti,
Riserva Marina Protetta
Protected marine reserve

San Nicola

Torri, muraglie e chiostri hanno secoli di storia e leggende da raccontare: la morte di Diomede, l'esilio di Giulia, nipote dell'imperatore Augusto, i cistercensi nel '200, la colonia penale sotto i Borboni, il confino degli antifascisti. La **Chiesa di Santa Maria a Mare** conserva il pavimento a mosaico dell'XI sec., la croce del XII sec. e una pala d'altare del '400. Visitate il chiostro medievale e quello rinascimentale, poi lungo un ripido sentiero panoramico arrivate alle tombe greche dell'VIII-IX secolo.

● **St. Nicholas** Towers, walls and cloisters have centuries of history and legends to tell: the death of Diomedes, the exile of Julia which was Emperor Augustus's granddaughter, the Cistercians of the 13th century, the penal colony under the Bourbons and the confinement of the anti-fascists. The **Church of Santa Maria a Mare** retains the mosaic floor of the eleventh century, the cross of the twelfth century and an altarpiece from the 1400. Visit the medieval and Renaissance cloisters and then take the steep scenic path to reach the eighth and ninth century Greek tombs.





San Domino

Passeggiate all'ombra di boschi di Pino d'Aleppo lungo la perimetrale per guardare dall'alto le baie più suggestive – **Cala del Sale**, delle **Roselle**, delle **Viole** – fino ad arrivare al **Faro di San Domino** e alla **Cappella dell'Eremita**. Dallo strapiombo affacciato su **Cala del Diamante** ammirate i Pagliai, una decina di bianchi monoliti piramidali. Per i sub: immersione a **Punta di Ponente** per vedere i relitti di una nave romana e in notturna alla **Grotta delle Rondinelle**.

🕒 *Walking along the edge of the shadey Aleppo pine forests, look down across the most beautiful and stunning bays of **Cala del Sale**, of **Roselle** and bay of the **Violets** – until you get to the **Lighthouse of San Domino** and the **Cappella dell'Eremita**. From the cliffs overlooking the **Cala del Diamante** you can admire the "Pagliai", which are a dozen white pyramidal monoliths. For divers: dive the **Punta di Ponente** to see the wreck of a Roman ship, and at night to the cave **Grotta delle Rondinelle**.*

Capraia

Solo capperi, calette deserte e acqua limpida nell'isola disabitata delle Tremiti. Relax a **Cala Pietre di Fucile** e immersioni mozzafiato a **Punta Secca** e a **Cala dei Turchi** con un'esplosione di margherite di mare sulla parete e anfratti popolati da polpi, gronghi e nudibranchi.

🕒 *You will find only capers, coves and clear waters in the uninhabited island of Tremiti. Relax at **Cala Pietre di Fucile** and experience breathtaking dives at **Punta Secca** and **Cala dei Turchi**. Here you'll see an explosion of sea daisies on the reef and ravines populated by octopus, eels and nudibranchs.*

Golosa Daunia Tempting Daunia

4

ITINERARY



- San Severo ●
- Pietra Montecorvino ●
- Lucera ●
- Alberona ●
- Biccari ●
- Roseto Valfortore ●
- Faeto ●
- Troia ●
- Orsara di Puglia ●
- Bovino ●
- Sant'Agata di Puglia ●
- Ascoli Satriano ●

San Severo

Una passeggiata in centro è l'occasione per scoprire l'elegante **Teatro Comunale Giuseppe Verdi** → tel. +39 0882 241323, dimore antiche come il settecentesco **Palazzo dei Celestini** sede del Comune e imponenti chiese romaniche e barocche: la **Cattedrale** con l'organo settecentesco, il **Santuario di Maria SS. del Soccorso** con l'altare maggiore in marmi policromi; la **Chiesa di San Nicola** con tele di scuola napoletana e stucchi del XVIII sec. e la **Chiesa di San Severino**, che ingloba nella base del campanile del XIII secolo bassorilievi classici.

🕒 A walk around the center of San Severo is an opportunity to discover the stunning **Teatro Comunale Giuseppe Verdi** → tel. +39 0882 241323, old houses like the eighteenth-century **Palazzo dei Celestini** which hosts the local Council, imposing Romanesque and Baroque churches like the **Cathedral** with a pipe organ from the eighteenth century, the **Shrine of Maria SS. Del Soccorso** with its Great Altar made by polychrome marble; the **Church of San Nicola** with paintings from the Neapolitan school and frescoes of the eighteenth century, the **Church of San Severino** which incorporates at the base of the bell tower classical bas-reliefs of the thirteenth century.



Lucera

Ovunque si respira storia e arte: l'Anfiteatro Romano; il Castello di Federico II; la possente cinta muraria voluta da Carlo II d'Angiò. È bello camminare con il naso all'insù per ammirare palazzi raffinati aperti all'ospitalità e chiese imponenti come il **Santuario di San Francesco Antonio Fasani** con il bel portale e un grande rosone; la **Cattedrale dell'Assunta** del '300 con un Crocefisso del XV secolo. Ammirate la collezione di monete romane, bizantine, medievali e la statua "Venere Marina con ancella" di epoca greco-romana nel **Museo Civico G. Fiorelli** → *via de Nicastri 74, tel. 800767606*.

🕒 *You will breathe history and art everywhere: the Roman amphitheatre, the castle of Frederick II, the mighty fortified wall ordered by Carlo II d'Angiò. It's a lovely walk looking up to admire refined palaces opened to everybody and imposing churches such as the **Sanctuary of S. Francesco Antonio Fasani** with its beautiful doorway plus a large rose window and the **Cattedrale dell'Assunta** from the three hundredth century characterized by a Crucifix from the fifteen century. Admire in the **Museo Civico G. Fiorelli** the collection of Roman, Byzantine and medieval coins, the statue "Venere Marina con ancella" from the Greek-Roman époque. Museum is at → *via de Nicastri 74, tel. 800767606*.*

Biccari

A 8 km dal borgo medievale, non perdetevi l'escursione nell'area naturale del **Lago Pescara – Monte Cornacchia** (1151 mt) – **Bosco Cerasa**, estesa su 310 ettari con sentieri, aree attrezzate e punti di osservazione. È un tuffo nella natura inviolata, patria degli ultimi lupi di Puglia.

🕒 *8 km away from the medieval town, do not miss the excursions in the natural area of **Lago Pescara – Monte Cornacchia** (1151 mt) – **Bosco Cerasa**, spread over 310 acres with paths, equipped areas and points of observation. It is a dip into untouched nature and home for the last wolves in Puglia.*

Troia

Custodisce una delle più belle chiese romaniche della Puglia. La Cattedrale dedicata a Santa Maria dell'Assunta vi incanterà con il suo rosone del XIII secolo unico al mondo per gli 11 spicchi creati da altrettante colonnine e per i trafori tutti diversi tra loro. Bello il portale con i battenti in bronzo con storie di Santi e Vescovi. Da piazza Episcopio entrate nel **Museo del Tesoro della Cattedrale** → tel. +39 0881 970258, mar.-ven. 17.30-20, dom. solo per gruppi, diviso in 4 sezioni e troverete argenti, bronzi dorati e avori, volumi e pergamene, paramenti liturgici ed exultet (rotoli in pergamena dell'XI-XII secolo): preziosi quelli con canti dell'annuncio della Pasqua e illustrazioni miniate. Se siete lì la domenica di Pasqua, potete assistere alla **Processione del Bacio**.

🕒 It houses one of the most beautiful Romanesque churches in Puglia. The cathedral dedicated to Santa Maria dell'Assunta will enchant you with its rose window of the thirteenth century unique in the world for the 11 segments created by as many columns and tunnels which are all diverse. Beautiful portal with bronze doors are where you can find illustrated stories of Saints and Bishops. From Piazza Episcopio enter the **Museo del Tesoro della Cattedrale** → tel. +39 0881 970258, Tue-Fri 17.30-20.00 Sun. groups only, divided into 4 sections and you will find silver, gilt bronzes and ivories, books and parchments, liturgical vestments and Exultet (rolls of parchment from the eleventh-twelfth century): the exultet are very valuable as there are lyrics announcing the Easter and illuminated illustrations. If you're there on Easter Sunday, you can watch the **Processione del Bacio**.







I borghi più belli d'Italia

Pietra Montecorvino ha un torrione normanno alto 30 metri e un bel giardino pensile accanto alla Chiesa Matrice. Ad **Alberona** tutto ricorda la presenza dei Templari, a partire dalla Chiesa Madre con il campanile che fu torre militare e due lastre di pietra con lo stemma dei Cavalieri di Malta. **Roseto Valfortore** è il paese degli scalpellini con originali portali, colonne e bassorilievi, ma anche la città del miele e del tartufo. **Bovino**, circondato da boschi, conta circa 800 portali in pietra di case e palazzi gentilizi. Bello il Castello Ducale con torre normanna e annesso **Museo Diocesano**. Il 29 agosto c'è la **Cavalcata Storica in onore di Maria SS. di Valleverde** e in centro sfilano cavalieri su splendidi cavalli, damigelle e soldati in abiti d'epoca.

🕒 **The most beautiful Italian towns** *Pietra Montecorvino* has a great Norman tower 30 meters high and a beautiful rooftop garden at the Chiesa Matrice. In *Alberona* everything recalls the presence of the Templars, the Chiesa Madre where its bell tower once was a military tower and two slabs of stone with the coat of arms of the Cavalieri di Malta. *Roseto Valfortore* is the village of the stonemasons with original portals, columns and bas-reliefs, but it is also the town of honey and truffles. The town *Bovino* is surrounded by woods and it has about 800 stone doorways of houses and noble palaces. The Castello Ducale is beautiful with its Norman tower and the adjoining **Museo Diocesano**. On the 29th of August there is the **Cavalcata Storica** which is an historic ride in honour of **Maria SS. Valleverde**. In the centre of the city parade you will find riders on splendid horses, bridesmaid's dresses and soldiers in ancient uniform.



Orsara di Puglia

Il 1° novembre rivive un'antica tradizione legata alla festività dei morti: si accende il fuoco in segno di purificazione (*fuoca cost*) e si illuminano le strade con zucche svuotate a forma di teschio (*cocc priatorije*). Visitate il centro e l'antico forno a paglia del paese, **Pane e Salute**, del 1526 → [tel. +39 0881 964826](tel:+390881964826).

🕒 *The 1st of November is the date of an ancient tradition related to the celebration for the dead: as a sign of purification (fuoca cost) a fire is lit and the streets are illuminated with pumpkins shaped and hollowed out (cocc priatorije). Visit the centre and the old straw oven of the town from the 1526 named **Pane e Salute** → [tel. +39 0881 964826](tel:+390881964826).*

Ascoli Satriano

Sulla Collina del Serpente c'è il **Parco Archeologico dei Dauni** → [tel. +39 0885 662186](tel:+390885662186) con un santuario del VI sec. a.C., tombe di prima età imperiale e in località Faragola i resti di una villa romana → [cell. +39 334 6613414](tel:+393346613414). Non perdetevi il **Polo Museale Civico Diocesano** con i grifoni policromi del IV sec. a.C. → [tel. +39 0885 651756](tel:+390885651756), www.ascolisatrianofg.it.

🕒 *On the Collina del Serpente (Serpent's Hill) is the **Parco Archeologico dei Dauni** → [tel. +39 0885 662186](tel:+390885662186) with a sanctuary of the sixth century B.C., tombs of the early Imperial Age and in the area named Faragola the remains of a roman villa → [mobile +39 334 6613414](tel:+393346613414). Do not miss the **Polo Museale Civico Diocesano** with the polychrome griffins of the fourth century B.C. → [tel. +39 0885 651756](tel:+390885651756), www.ascolisatrianofg.it.*

Cerca e colleziona le altre
miniguide territoriali della Puglia.

*Search and collect other
territorial mini-guides of Puglia.*

▶ **GARGANO E DAUNIA**
PUGLIA IMPERIALE
BARI E LA COSTA
VALLE D'ITRIA
MAGNA GRECIA, MURCIA E GRAVINE
SALENTO

www.viaggiareinpuglia.it



UNIONE EUROPEA
PO FESR PUGLIA 2007-2013
ASSE IV azione 4.1.2



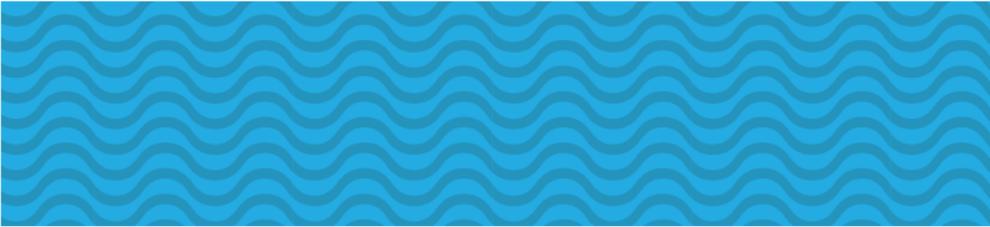
REGIONE PUGLIA
ASSESSORATO
AL MEDITERRANEO, CULTURA
E TURISMO



INVESTIAMO NEL NOSTRO FUTURO. WE INVEST IN OUR FUTURE.



printed by Edizioni L'Orbicolare



Puglia

PROMOZIONE

Agenzia Regionale del Turismo

LIVE YOUR PUGLIA EXPERIENCE

